



Bozen, 18.12.2020

An den Präsidenten
des Südtiroler Landtages
Bozen

Bolzano, 18/12/2020

Al presidente
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Bolzano

BESCHLUSSANTRAG

Nr. 366/20

Bank-Kredite

Die Corona-Krise hat viele Wirtschaftsbetriebe und Privatpersonen in Süd-Tirol finanziell hart getroffen. Die Investitionen der letzten Jahrzehnte sind fast ausschließlich über Bankkredite abgewickelt worden. Viele Menschen stehen nun vor enormen finanziellen Schwierigkeiten, da die Kredite weiterhin zurückbezahlt werden müssen, obwohl schlichtweg das Einkommen fehlt. Diese unverschuldete finanzielle Notlage ist inzwischen für viele Betriebe und Privatpersonen existenzgefährdend. Sinkende Steuereinnahmen für das Land und steigende Arbeitslosenzahlen werden die Folgen dieser Entwicklung sein. Viele Betriebe müssen sogar schon Kredite aufnehmen, um die letztjährigen Steuern zu zahlen – ein Teufelskreis.

Aus diesem Grunde stellen die Gefertigten den Antrag:

Der Südtiroler Landtag wolle beschließen:

Der Südtiroler Landtag beauftragt die Landesregierung, mit den Südtiroler Kreditinstituten in Kontakt zu treten, damit ausstehende Kredite zeitlich begrenzt aufgeschoben werden können.

MOZIONE

N. 366/20

Crediti bancari

La crisi del coronavirus ha duramente colpito le finanze di molte aziende e privati in provincia di Bolzano. Negli ultimi decenni gli investimenti sono stati effettuati quasi esclusivamente attraverso prestiti bancari. Molte persone si trovano ora in enorme difficoltà, perché devono continuare a restituire i prestiti anche se il reddito è venuto meno. Questa emergenza finanziaria, di cui aziende e privati non hanno colpa, sta ora minacciando la sopravvivenza di molti di essi. Tale situazione ridurrà il gettito fiscale nella provincia e farà aumentare la disoccupazione. Molte aziende devono addirittura contrarre prestiti per pagare le tasse dell'anno scorso – un circolo vizioso.

Per questo motivo, i sottoscritti invitano

il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano a deliberare quanto segue:

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano incarica la Giunta provinciale di prendere contatto con gli istituti di credito nella provincia, in modo che i prestiti in essere possano essere differiti a tempo determinato.



Hinweis:

Die Umsetzung dieser Tagesordnung bringt keine Ausgaben für den Landeshaushalt mit sich.

gez. Landtagsabgeordnete
Sven Knoll
Myriam Atz Tammerle

Nota

L'attuazione del presente ordine del giorno non comporta spese dirette a carico del bilancio provinciale.

f.to consiglieri provinciali
Sven Knoll
Myriam Atz Tammerle